Educational Interpreters

Interpreters render the message faithfully either by signing what the speaker says or by voicing for a person who is signing.
- They provide language and academic support.
- They need time to prepare for the assignment - this may include getting a copy of texts, assignments, and/or lesson plans ahead of time.
- Interpreters place themselves in the classroom in a position that allows for visual access to both the speaker and the interpreter.
- They adjust to the speaker’s pace.
- They indicate which person is talking.
- Interpreters attend professional development to improve their skills.
- They follow an interpreter Code of Professional Conduct.
- They have responsibility for continuing education.

Teachers

- Remember to give a copy of notes to the interpreter and the student before the lesson; a student cannot watch an interpreter and take notes at the same time, so a copy is necessary for them to have access.
- Be as explicit as possible when explaining visual elements and do not use vague terms like "this" or "that."
- Monitor academic as well as behavioral performance of the student and should apply consequences for behavior in a manner similar to same-grade peers, unless otherwise specifically outlined in the student's IEP.
- Speak at a normal rate and prosody.
- Speak directly to the student, as opposed to attending to the interpreter, avoiding terms like "tell him/her..."
- Wear amplification components as necessary.
- Support a classroom of inclusion and awareness for all students with disabilities.
- Have open conversations about classroom routines, rules, and expectations.
- Allow time for students to read slides before you start talking about them. See Pacer Spacer from DeafTEC.

Students

- Respect the interpreter as an adult on campus.
- Ask the teacher for clarification when they do not understand an academic concept.
- Acquire amplification from the appropriate adult daily (if applicable).
- Follow district and/or school Code of Conduct regarding interaction with adults.
- Require instruction in how to use an interpreter - see Florida's Expanded Skills Standards for PK-5, middle, and high school for more information on standards addressing these and many other skills associated with teaching students who are D/HH. Grades are hyperlinks to the applicable courses.
- Require different strategies for language and literacy when their primary mode of communication is American Sign Language - See Gallaudet University’s ASL Content Standards (link).

Deaf-Conscious Considerations in the Classroom

Observe these recommendations and teach peers to be conscious of their peers.

- To get the attention of a person who is deaf, tap them on the shoulder.
- Walk around two people who are signing - never in between them.
- Never ask an interpreter to NOT sign something - this is considered very rude.
- Look at the person signing and not the interpreter when conversing.

Resources

Florida's Educational Interpreter Project - http://www.pasco.k12.fl.us/interpreterproject
RMTC-D/HH LiveBinder Link for Educational Interpreting - https://www.livebinders.com/b/2183507

http://rmtcdhh.org

This resource was funded through the Bureau of Exceptional Education and Student Services, IDEA Part B through a cooperative agreement with the Florida School for the Deaf and the Blind. The information and resources are provided as a free awareness service to the educational community and do not reflect any specific endorsement by any parties involved. Please note that access to some resources may be blocked by individual school districts.